

## دزدی ادبی



### پاسخ به سوالات رایج

به خاطر داشته باشید که در صورت استفاده از نوشته دیگران، معلم شما متوجه خواهد شد. لغات و ساختار جملاتی که توسط افراد حرفه ای استفاده میگردند با آنچه که دانش آموزان بکار میبرند بسیار متفاوت است. معلم شما ترجیح میدهد تا نوشته خودتان را، حتی اگر دارای غلط هم باشد، به او تحویل دهید، نه آنچه که رونویسی کرده اید.



### “Plagiarism” [Persian]

این بروشور یکی از سری بروشورهای است که توسط هیات مدیره آموزش و پرورش ونکوور و برنامه سکناگزینی مدارس ونکوور VSB SWIS تامین مالی شده است و با همکاری معلمان ESL و VSB MCLW تهیه و تنظیم گردیده است.



اجرای این برنامه با کمکهای مالی دولت کانادا و دولت بریتیش کلمبیا میسر شده است

## دزدی ادبی

همیشه از معلم خود پرسید که:

- مفهوم دزدی ادبی در مدرسه شما چیست.
- چگونه منابع اطلاعات را شناسایی کنید.
- آیا ملزم به ارائه یادداشتها و همچنین پروژه نهایی میباشید.

در کشور من، رونویسی از نوشته سایرین مجاز است. چرا اینجا چنین نیست؟

مفهوم دزدی ادبی از کشوری به کشور دیگر متفاوت است.

در برخی از کشورها، رونویسی یک پاراگراف از نوشته شخص دیگر پذیرفته شده است. در برخی موارد، عدم ذکر منبع رایج بوده چراکه به عنوان دانش عمومی تلقی گردیده و تصور عدم آگاهی معلم از آن جنبه توهین آمیز خواهد داشت.

چرا برخی از دانش آموزان اقدام به دزدی ادبی میکنند، درحالیکه میدانند این کار یک نوع تقلب محسوب میگردد؟

- دانش آموزان برای کسب نمرات خوب خود را تحت فشار حس میکنند و براین باورند که نوشته های دیگران از نوشته آنها بهتر است.
- دانش آموزانی که دانش انگلیسی محدودی دارند، تصور میکنند که دارای مهارتهای زبانی کافی برای نوشتن به طور دقیق نمیباشند.
- دانش آموزان نویسنده ای را پیدا میکنند که با او هم عقیده هستند و چنین تصور میکنند که رونویسی آسانتر است.

## در صورتیکه دانش آموزی مرتکب دزدی ادبی شود چه اتفاقی می‌افتد؟

ممکن است نمره صفر برای آن تکلیف درسی گرفته یا موظف به انصراف از آن درس گردد.

## چگونه یک دانش آموز میتواند از دزدی ادبی اجتناب نماید؟

1. همزمان با انجام تحقیقات، نکات مهم را یادداشت نمایید. این یادداشت‌ها باید شامل موضوعات اصلی و جزئیات مرتبط باشند. از این یادداشت‌ها جهت نوشتن تکلیف خود استفاده نمایید. از نقل قول‌های مستقیم جهت تایید عقاید خود استفاده نمایید و نه این که آنها را تنها مبنای نوشته خود قرار دهید.

2. یک لیست از کلیه نویسندگان، کتابها و شماره صفحاتی که از آنها استفاده کرده اید را تهیه و نگهداری نمایید. این لیست شامل اطلاعات در مورد: کتابها، مقالات، اینترنت، نمودارها، جدول‌ها و غیره میباشد. بهتر است که بیشتر از آنچه تصور میکنید که نیاز دارید یادداشت بردارید.

3. از معلم خود بپرسید که چگونه میتوانید منابع خود را مشخص نمایید. این اغلب به معنای نوشتن پاورقی و فهرست منابع میباشد.

پاورقی – یک روش برای نقل قول مستقیم از نوشته شخصی دیگر است.

فهرست منابع – یک لیست به ترتیب حروف الفبا شامل نام کتابها، مقالات، مجلات، سایت‌های اینترنتی و غیره که در حین جمع آوری اطلاعات از آنها استفاده کرده اید.

## برخی از روش‌های رایج دزدی ادبی توسط دانش آموزان چیست؟

با استفاده از اینترنت، بسیاری از دانش آموزان میتوانند به سرعت مطلب تحقیق خود را پیدا کرده و کپی نموده و در متن نوشته خود بگذارند. عدم ذکر منبع این مطلب دزدی ادبی محسوب گردیده و یک نوع تقلب میباشد.

به عنوان مثال:

- دانش آموزان قسمت‌هایی از جملات، کل جملات یا پاراگراف‌هایی از منابع مختلف را برداشته و آنها را کنار هم قرار میدهند و به عنوان کار خود ارائه مینمایند.

- دانش آموزان با تغییر لغات یا جابه‌جا کردن آنها در متن نوشته شخص دیگری وانمود میکنند که آن نوشته خودشان است. تغییر ساختار یک نوشته نمیتواند آن را متعلق به شما گرداند.

- دانش آموزان از عقاید و نظرات دیگران استفاده میکنند بدون این که به آنها امتیاز و بها بدهند.

## عدم امتیاز و بها دادن به یک عقیده در چه مواردی قابل قبول است؟

این سوال سختی است. اگر عقیده‌ای به عنوان دانش عمومی یا رایج محسوب گردد، در این صورت عدم امتیاز دادن به منبع آن مانعی ندارد.

به عنوان مثال:

- ماه یک قمر پیرو زمین است.

- ونکوور در منطقه زلزله واقع گردیده است.

## دزدی ادبی

### دزدی ادبی چیست؟

در کانادا، دزدی ادبی به این معنی است که یک دانش آموز از عقاید و جملات شخص دیگری برای کسب امتیاز استفاده نماید. دزدی ادبی یعنی رونویسی از نوشته شخصی دیگر و آن را به عنوان عقاید خود ارائه دادن.

به عنوان مثال:

- یک مقاله یا گزارش لغت به لغت رونویسی شده باشد.

- فقط تغییرات جزئی در متن اصلی داده شده باشد یا واژه‌ها در برخی از جملات عوض شده باشد.

استفاده از عقاید، آمارها، نمودارها یا اطلاعات متعلق به دیگران مجاز میباشد، در صورتیکه امتیاز به نویسنده یا منبع آن داده شود.

